



ИЛЪЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО



№15 (300)

20 августа
2021 г.

ТОК РОК СИТИ: ФОРУМ МОЛОДЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ



стр. 4



ОТКРЫТИЕ ЦЕНТРА КОРИА И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ПОЛЯ

стр. 5

ТХЭКВОН 2021 ДО

ОНЛАЙН ТУРНИР
Я ДРУЖУ С ТХЭКВОНДО!

КУБОК ПОСЛА РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ В КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ

Отборочный Тур (прием видеороликов)

Пн. 9 Августа - Вт. 31 Августа 2021

* Результаты отборочного тура будут объявлены 3 сентября 2021г. после внутренних рассмотрений полученных видеороликов и опубликованы на **официальном сайте** и на странице в **Facebook Посольства Республики Корея в КР.**

Также видеоролики участников, прошедших отборочный тур, будут загружены на канале **Youtube «Я дружу с Тхэквондо».**

Финальный Тур

Пт. 10 Сентября 2021

- Финальный тур будет транслироваться в режиме **прямого эфира** на канале **Youtube «Я дружу с Тхэквондо»**

ДЕНЬ, КОГДА ВЕРНУЛСЯ СВЕТ...

Сегодня 76-я годовщина Независимости со Дня освобождения Кореи.

Корейцы – нация, пережившая десятилетия колониального ига Японии.

15 августа 광복절 – это день, когда на Корейский полуостров вернулся Свет.

День освобождения Кореи, когда яркие лучи, наконец, наполнили светом многострадальную корейскую землю.

Это день, когда корейцы всех стран обязаны почтить память борцов за независимость, чьи жизни были принесены в жертву ради свободы полуострова.

Ким Гу, Ан Джун Гын, Хон Бом До, Чве Чже Хён, Ю Гван Сун, Ге Бон У, Юн Бон Гиль, Мин Гын Хо, Хван Ун Ден – это только малая часть имен тех, кто самоотверженно сражался за свободу своей Родины.

Благодаря борцам за независимость существует сегодняшняя Корея.

Сегодня уже нет необходимости бороться за

оружие, чтобы доказать свою храбрость и патриотизм. Это можно сделать достойно, живя на этой земле.

Каждый из нас должен помнить о том, что тысячи людей отдали свои жизни за наше с вами настоящее!



YRT, 15 августа 2021 г., Республика Корея
facebook.com/koresaraminkorea

ОРИЕНТАЦИОННАЯ ВСТРЕЧА СО СТИПЕНДИАТАМИ МАГИСТЕРСКОЙ ПРОГРАММЫ KOICA SP 2021

Девять стипендиатов из числа государственных служащих и служащих государственного сектора КР, отобранных для об-

Во время встречи страновой директор офиса KOICA в Кыргызстане г-н Ли Чонгсу поприветствовал стипендиатов

и поздравил с поступлением в магистратуру.

Офис KOICA надеется, что после учебы они смогут играть важную роль в развитии двусторонних отношений между Кыргызстаном и Кореей.

Стипендиальная программа KOICA (SP) для получения степени магистра направлена на воспитание будущих ключевых лидеров, которые могут внести свой вклад в социально-экономическое развитие своих стран.

Еще раз поздравляем и желаем вам счастья и здоровья в Корее!

facebook.com/koica.kyrgyz



учения в магистратуре на 2021-2023 учебный год в Республике Корея, приняли участие в ориентационной встрече, организованной офисом KOICA в Кыргызстане 30 июля.

Офис KOICA в Кыргызстане кратко представил магистерские курсы и ознакомил стипендиатов с важной информацией о Корее, информацией о ситуации с COVID-19 и карантинном в Корею.

В августе 2021 года эти стипендиаты будут отправлены в Корею для обучения по программам магистратуры в различных областях в престижных университетах, таких как Сеульский национальный университет, Университет Корё, Университет Ёнсе, Университет Сеул, Университет Сунгшиль и Университет Сонгюнган.

Объявление

Водитель со знанием корейского языка (한국어) и личным авто готов оказывать транспортные услуги, можно и на постоянной основе.
Тел.: 0707816818 (WhatsApp)
0550816818

김 미하일
자가용이 있는 기사가 한국말을 잘함. 단기, 장기 차량 임대 가능.
0707816818 (WhatsApp)
0550816818 김 미하일

Уже совсем скоро мы будем праздновать 30-летие независимости Кыргызстана. Муниципалитет Бишкека решил запустить серию историй о горожанах и городе. Этот необычный рассказ в стихах собственного сочинения от талантливого учителя начальных классов школы №47 Ирины Валерьевны Югай.

В городе Бишкеке –
Столице Кыргызстана,
В Ленинском районе
Проживала дама.
Была эта дама
Дружелюбна и умна,
Очень эту даму
Любила детвора.
И мечтала дама
Учительницей быть,
Буковкам и цифрам
Деточек учить.
Складывать по буквам
Слоги и слова
И писать диктанты
Научить могла.
Пролетали годы,
За весной весна,
Наконец, сбылась
Ее детская мечта.
Стала эта дама
Мальшей учить,
Со всех сил старается
Им как мама быть.
И девиз по жизни
У нее таков:
«Уча, учись сама
И всем дари любовь!»

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!

생일 축하합니다!

Догай Андрей
(12 августа)

Ли Наталья Ирчуевна
(17 августа)



월드쉐어 급수시스템설치 긴급구호사업 (바트켄주 막사트마을-피해지역 / 바트켄시 첼볼락 마을-재건지역)

주요 현황

2021년 4월 28일~30일에 타지키스탄과의 토지, 물 분쟁으로 인해 막사트 마을의 집들과 학교 등이 전소되고, 많은 사람들이 사망하고 부상을 당하는 긴급상황이 발생하였다. 36명의 사망자들을 위해 대통령령으로 첼볼락 지역에 짓고 있는 36채의 집에 월드쉐어(국제구호개발NGO)가 급수 시스템을 설치하여 식수를 제공해주기로 하였다.

피해 현황

바트켄주 막사트 마을에서 타지키스탄과의 물 분쟁으로 인해 말싸움이 난투로 변하고, 곧 서로 돌을 던지고 총격까지 일어났다. 이 과정에서 키르기스스탄 시민 36명이 사망하고 180여명의 부상자가 발생하였다. 주민 11채의 집이 완전히 전소되었으며, 학교 등 부분적으로 불타고 파괴된 집은 83채가 넘는다. 재산 피해는 630,000,000숨(\$7,411,764)으로 추정된다. 이에 5월 4일 키르기스스탄 대통령은 사망자의 남은 가족들이 안전하게 살 수 있는 36채의 집을 건설하도록 각 기관과 부서에 명했고, 첼볼락 지역에 공사가 한창 진행중이다. 8월 25일 오프닝 행사가 계획되어 있다.

재난 대응 활동

월드쉐어는 물 분쟁으로 인해 삶의 터전과 가족을 잃은 피해자들에게 조금이라도 힘이 되어주고자 2,700,000숨(\$32,000)의 예산을 들어



급수시스템을 설치하여 식수를 제공하기로 하고 공사를 진행 중이다. 식수가 나오면 피해자 가족들이 이제 집에 들어와 생활할 수 있게 된다. 키르기스스탄의 국가적 재난이자 국민들의 연민과 관심이 쏠려 있는 이 사건에 한국국제구호개발NGO인 월드쉐어가 조금이나마 도움을 줄 수 있게 되어 매우 기쁘고 감사하다.

청년 기업인 포럼 "TOK POK CITY"

8월 10일 키르기스스탄 고려인 협회 청년회의 세번째 국제 청년 기업인 포럼이 이스쿨 남쪽 해안가에서 열렸다.

이러한 행사는 2018년 처음 열렸으며, 2019년부터는 청년들도 모이기 시작하였다. 2020년에는 바이러스 유행으로 인해 행사 계획이 취소되었다. 안타깝게도 바이러스 유행은 지속되었지만 고려인 젊은이들이 단합과 통합을 목적으로 하고, 사업과 자기 개발을 할 수 있는 행사가 열릴 기회가 다시 생겼다.

이 포럼을 통해 참가자들이 단순히 새로운 만남을 가지거나 휴양을 하는 것만이 아니며, 여기에는 모든 참가자들이 개인 사업가가 되거나, 다른 캠프 참가자들과 함께 회사를 설립할 가능성을 얻을 수 있는 «Tok Pok City» 비즈니스 도시가 운영되고 있다. 참가자들은 "침팬지"라는 돈이 유통되는 이 캠프 내에서 어떠한 서비스를 제공할 수 있었다. 모든 참가자들은 캠프가 시작되었을 때 일정한 돈을 받았으며 물건을 구입하거나 서비스를 받을 때 사용할 수 있었다.

캠프 첫 날, 주요 인사들이 참

여한 개회식이 열렸다. 첫 무대로 «SmArt Youz»가 나와 자신을 응원해준 인솔자 루슬란 차가이에게 큰 감사함을 표현했다. 이어 인솔자는 참가자들에게 앞으로 있을 행사에 대해 행운을 기원하였으며 이러한 행사를 실현하는데 지원을 해준



주키르기스공화국대한민국대사관에 큰 감사함을 표했다.

이어 이원재 주키르기스공화국대한민국대사가 무대위로 올라와 축사를 하였다.

이원재 대사는 "이런 어려운 시기에 청년 포럼이 성공적으로 개최할 수 있어 기쁘게 생각합니다. 대한민국 정부는 재외동포들의 권리 증진하고 대한민국과 동포들 간의 교류 증진을 목표로 매년 동포들의 권리를 위한 프로그램을 실현하고 있습니다. 올해 포럼은 새로운 사업 모델과 실제 비즈니스에

적용할 수 있는 아이디어를 사용해 조직하게 되었습니다. 저는 자신들의 아이디어를 실현시킬 능력을 가진 청년들을 초대하고 있습니다. 저는 젊은 기업가들이 자신의 할머니, 할아버지, 아빠가 그랬던 것처럼 앞으로의 키르기스스탄에 기여하기를 기원합니다. 저는 2022년에는 전 세계가 코로나 바이러스를 극복해 우리가 더욱 큰 규모로 풍성한 프로그램과 만나기를 희망합니다. 한 비체슬라브 니콜라예비치 고려인 협회회장님께 포럼을 조직해주신 것에 감사함을 표합니다" 라고 축사를 전했다.

이어 한 비체슬라브 니콜라예비치 고려인 협회장은 "여러분들을 세번째 포럼에서 만나 볼 수 있어 기쁩니다. 지속되고 있는 바이러스 유행으로 인해 이러한 행사를 큰 규모로 진행할 수 없었습니다. 이러한 힘든 여정을 이겨낸 카자흐스탄, 우즈베키스탄에서 온 참가자들에게 감사드립니다. 이 3일 동안 여러분들은 새로운 친구들을 찾으며 알찬 시간들을 보낼 수 있을 것입니다. 이러한 행사를 진행할 수 있도록 도와준 대사와 영사님에게 감사함을

표합니다. 프로그램은 풍성하게 꾸며져 있으나 더 많이 휴양을 즐길 수도 있을 것입니다. 저희 포럼이 여러분들에게 마음에 들었기를 희망하며 내년에는 더욱 큰 규모로 포럼이 진행될 수 있도록 노력하겠습니다" 라고 말했다.

캠프 내에서는 참가한 기업가들이 다양한 분야에서 사업을 펼칠 수 있었다. 참가자들은 자신의 비즈니스 아이디어를 실현시키며 돈을 벌었다. 8월 12일 «최고의 개인 기업인»을 뽑는 캠프 결산을 하였고 우즈베키스탄에서 온 김 에카테리나가 우승을 하였다. «최고의 팀»으로는 «Unique SmArt Youz» 팀이 우승을 하였다.



행사 기간들은 모든 참석자들에게 매우 유익한 시간이었으며 그들 모두가 실상 상황에서 비즈니스를 하는 것을 꿈꾸었으며 실제로 1년 후에는 캠프에 성공한 청년 기업가들로 다시 모이게 될 것이다.

ТОК РОК СИТИ: ФОРУМ МОЛОДЫХ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

Лето 2021 года стало невероятно плодотворным для корейской молодежи. Не так давно завершился городской образовательный лагерь для детей, а 10 августа свои двери на южном побережье озера Иссык-Куль открыл Третий международный форум Молодежного движения Общественного объединения корейцев Кыргызстана ТОК РОК СИТИ.

Первое подобное мероприятие состоялось в 2018 году, затем моло-



дежь собралась в 2019-м. Тематика менялась каждый раз. Из-за пандемии в 2020 году планируемое событие было отменено. К сожалению, пандемия продолжается, но даже в таких сложных условиях появилась возможность продвигать данный проект, целью которого является объединение и сплочение корейской молодежи, а также получение навыков предпринимательства и личностного развития.

Но данный форум – это не просто новые знакомства и отдых на побережье лазурного озера. С 10 по 13 августа здесь работал бизнес-городок Tok Rok City. Каждый участник мог стать индивидуальным предпринимателем либо получил возможность создать компанию с другими участниками лагеря. Ребята могли предоставлять услуги на территории пансионата, где функционировала вымышленная символическая валюта «чимпеньки». Каждый участник на старте получил определенную сумму, которую он мог потратить на приобретение товаров и услуг либо на покупку сырья у организаторов. Было много различных активностей. Кроме того, проходили интеллектуальная игра брейн-ринг и «Красное знамя», победители получали денежные призы в виде «чимпенек».

В первый день лагеря состоялось торжественное открытие с участием почетных гостей. Прежде всего представители SmArt YouZ выразили огромную благодарность своему куратору Руслану Валерьевичу Чагай за поддержку. В свою очередь он пожелал ребятам удачи в предстоящих мероприятиях и поблагодарил Посольство Республики Корея в Кыргызстане за огромную поддержку в реализации данной идеи.

На сцену с приветственной речью был приглашен Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Ли Вон Дже.

– Я очень рад, что, несмотря на

трудную ситуацию, молодежный форум проходит успешно. Правительство Республики Корея в целях повышения прав соотечественников, а также усиления связей с исторической родиной ежегодно реализует программы, поощряющие права соотечественников. Планируется также спортивное состязание «Мы едины» и викторина «Единая нация», в связи с чем прошу молодежь проявить интерес к данному мероприятию. В этом году форум организован с использованием новой модели предпринимательства и идей, которые можно применить в реальном мире бизнеса. Я приглашаю молодежь использовать свои навыки для реализации своих идей. Этнические корейцы вносят вклад в развитие экономики и политики страны. Верю,

что молодые предприниматели также



внесут свой вклад в будущее Кыргызстана, как их отцы, бабушки и дедушки. Я надеюсь, что в 2022 году весь мир преодолеет коронавирус и мы встретимся расширенным составом и с более насыщенной программой. Выражаю слова благодарности Вячеславу Николаевичу Хан и всем представителям ООК КР за усилия в организации форума, – сказал господин посол.

Молодое поколение вручило памятные подарки господину послу, президенту ООК КР Вячеславу Николаевичу Хан и консулу посольства. Стоит отметить, что именно Посольство Республики Корея оказало существенную финансовую помощь в организации данного форума. Поддержку оказали ООК КР, клубы предпринимателей «Бизнес-форум» и «Прогресс», а также Sun & Company.

– Мы рады приветствовать вас на Третьем молодежном форуме. Условия продолжающейся пандемии не позволяют нам провести данное мероприятие в широком кругу. К сожалению, не прибыли гости из России. Я благодарен участникам из Казахстана и Узбекистана за то, что преодолели такой сложный путь. За эти три дня вы

найдете новых друзей и плодотворно проведете время. Я и сам впервые захожусь на южном берегу Иссык-Куля. Хочу выразить благодарность господину послу и господину консулу за оказанную помощь в организации. Программа очень насыщенная, но успеете хорошо отдохнуть! Надеюсь, вам у нас понравится, а на следующий год мы постараемся организовать форум более масштабным и массовым. Хотелось бы также поблагодарить организаторов проекта Руслана Валерьевича Чагай, Бронислава Хван и других представителей команды, – отметил Вячеслав Николаевич Хан.

– Благодарю участников, гостей и всех тех, кто оказал поддержку в организации и проведении данного мероприятия. Нас поддерживает огромная группа людей, в целом Общественное объединение корейцев Кыргызстана, а также Посольство Республики Корея в нашей стране. Приветствую гостей из соседних республик, а также участника из Оша. Гости из регионов с нами впервые. Благодарю всех чле-

coffee-shop, занимался стиркой вещей или открыл массажный салон. Ребята всячески зарабатывали, реализуя свои бизнес-идеи, приобретая необходимое сырье в магазине от организаторов, естественно за «чимпеньки». Были участники из Оша, двое из Узбекистана, трое из Казахстана и 27 бишкекчан. Таким образом, данный форум впервые принимал гостей из регионов.

12 августа подвели итоги лагеря, и в категории «Лучший индивидуальный предприниматель» победила гостья из Узбекистана – Екатерина Ким. Ей был вручен денежный приз в размере ста долларов США, но она решила разделить деньги между ребятами и вместе провести свободное время. «Лучшей командой» стала команда Unique SmArt YouZ – они получили приз 200 долларов.

– Всем ребятам понравилась концепция лагеря, ведь те, кто хотел попробовать реализовать идею своего бизнеса, смогли поработать в условиях, приближенных к реальному предпринимательству. Ребята, выбравшие отдых, приобретали услуги, тем самым стимулируя экономику. Данный концепт решили перенести и на следующий год, но с внесением некоторых поправок, – отметил Бронислав Хван.

Эти дни прошли невероятно плодотворно для всех участников, и каждый из них задумался об открытии бизнеса в реальных условиях, так что вполне возможно через год в лагере соберутся успешные молодые предприниматели.

13 августа по приглашению президента ООК КР Вячеслава Николаевича Хан участники форума посетили центр отдыха «ЦО Раду-

нов нашего движения SmArt YouZ за то, что всегда с нами. В эти три дня вложена работа, которая велась в те-



чение трех месяцев, надеемся, что вам будет очень интересно, – отметил глава Молодежного движения корейцев Бронислав Хван.

На территории городка предпринимателей участники развернули бизнес в различных сферах. Кто-то занимался приготовлением еды, кто-то открыл

га», где их ждала экскурсия и вкусный обед. А по возвращению в Бишкек по инициативе председателя правления Артура Николаевича Пак ребята посетили Корейский народный дом и поделились впечатлениями во время ужина.

Антонина Ким

ОТКРЫТИЕ К-POP-ФЕСТИВАЛЯ ВОКАЛЬНОЙ ГРУППЫ HARMONIZE

Программа общественной дипломатии «Счастливая нация К-POP» для распространения корейской культуры в Кыргызстане и соседних странах в 2021 году проводит мероприятие с участием шоу-хор-группы Harmonize при поддержке Корейского фонда (KF).

Видео их выступления набрало 20 миллионов просмотров на YouTube. Представление Harmonize, сочетающее в себе красочную гармонию и динамичные движения, вызвало восторг у жителей этой страны и за рубежом.

Данная программа проводится совместно с Кыргызским институтом языков и культуры и представляет собой в общей сложности три этапа. Во-первых, это онлайн-мастер-класс по К-POP, куда входит 9 курсов: вокал, танцы и К-POP-рэп, которые Harmonize будут преподавать. Во-вторых, онлайн-конкурс танцев К-POP, где Harmonize оценят танцевальные видео К-POP, поданные на участие, призы присуждаются за 1, 2, 3 места и т. д. В-третьих, онлайн-концерт Harmonize, где вы сможете увидеть, почему они являются «чемпионом мира шоу-хора».

Срок подачи заявок со 2 по 31 августа, принять участие может любой, кто проживает в Кыргызстане или Восточной Европе. Почта для подачи заявок: harmonizekg@gmail.com.

В рамках этого проекта Harmonize играет важ-

ную роль в ознакомлении с культурой Республики Корея и стремится распространить нашу прекрасную культуру в Кыргызстане, Центральной Азии и

Восточной Европе, а также обучить людей, которые смогут помочь в распространении корейской волны в будущем.

Сон Квон Сук



Шоу-хор Harmonize являются «чемпионами» в Южно-Африканской Республике, где они показали живое выступление в ресторане с песней Lion King.

ОТКРЫТИЕ ЦЕНТРА КОРИА И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ПОЛЯ

17 августа состоялась церемония открытия центра Корейской программы по международному сельскому хозяйству (КОРИА) в Кыргызской Республике и сельскохозяйственного демонстрационного поля, созданного на базе ботанического сада Кыргыз-

объединения корейцев Кыргызстана Вячеслав Николаевич Хан, глава Ассоциации южнокорейцев Кыргызстана Kim Ki Soo, ректор Кыргызского национального университета Канат Садыков и другие гости.

В ходе мероприятия с поздравительной речью выступил министр развития Аскарбек Джаныбеков:

– Поздравляю всех с официальным открытием центра КОРИА в Кыргызской Республике, а также с запуском демонстрационного поля. Республика Корея является приоритетным

Уверен, деятельность, которую ведет агентство КОРИА, внесет свой весомый вклад. Также хочу выразить благодарность директору центра КОРИА в Кыргызстане г-ну Ли Сан Дук за его стремление и упорство в развитии двустороннего сотрудничества между нашими странами.

Поздравил собравшихся с открытием демонстрационного поля и центра КОРИА Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызской Республике господин Ли Вон Дже:

– Для меня большая честь сегодня присутствовать на данном мероприятии. Я искренне приветствую делегацию, прибывшую из Республики Корея для участия в церемонии открытия центра КОРИА в Кыргызстане. Сельское хозяйство играет важную роль в развитии страны, где доля сельского

населения составляет более 60%.

Также с приветственными речами выступили директор центра КОРИА в КР господин Ли Сан Дук, вице-администратор Государственного управления сельского развития (RDA) Ким Духо, ректор Кыргызского национального университета Канат Садыков.

Основной целью центра КОРИА является подготовка специалистов-практиков по развитию сельского хозяйства, повышение производительности малых фермерских хозяйств путем внедрения новых прогрессивных технологий, проведение научных исследований, обучение текущих и будущих кадров, а также обмен опытом с зарубежными партнерами.

Ключевыми направлениями деятельности в других странах являются разработка новых и передовых сельскохозяйственных технологий и технических навыков посредством совместных исследований и разработок для фермеров, повышение исследовательского потенциала с помощью программ обмена для ученых и экспертов, организация профессиональных семинаров, программ стажировки, распространение технологий сельского хозяйства, проведение тренингов, работа с демонстрационными полями, предоставление технических консультаций.

Юлия Пак



ского национального университета имени Ж. Баласагына.

В церемонии открытия приняли участие Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызской Республике Ли Вон Дже, корейская делегация из Государственного управления сельского развития (RDA) во главе с вице-администратором господином Ким Духо, министр сельского, водного хозяйства и развития регионов Кыргызской Республики Аскарбек Сапарбекович Джаныбеков, а также президент Общественного

партнером в области сельского хозяйства для нашей страны. И с каждым годом наше сотрудничество развивается уверенными темпами. Внедрение и использование новых и энергосберегающих технологий необходимы для успешного развития сельского хозяйства.



ОСТАНКИ ХОН БОМ ДО ПЕРЕНЕСЕНЫ В КОРЕЮ

14 августа в Кызылординской области Казахстана состоялась церемония передачи останков легендарного корейского генерала Хон Бом До официальной делегации из Республики Корея, которая прибыла в Приаралье с рабочей поездкой, сообщил сайт акимата региона. Делегацию во главе с министром по делам патриотов и ветеранов Республики Корея Хван Ги Чхоль встретили аким области Гульшара Абдыкаликова, заместитель акима области Серик Ахмет, исполняющий обязанности акима города Кызылорды Бектас Нуридинов и руководитель корейского этнокультурного объединения Кызылординской области Елена Ким. Также в регион прибыло руководство Ассоциации корейцев Казахстана во главе с председателем Сергеем Огай.

В составе иностранной делегации – министр по делам патриотов и ветеранов Республики Корея Хван Ги Чхоль, Чрезвычайный и Полно-

мочный Посол Республики Корея в Республике Казахстан Ку Хонг Сок, председатель фонда «Мемориал генерала Хон Бом До» У Вон Шик, актер Чо Вон Джун и другие.



Главной целью рабочего визита стало обсуждение совместных проектов по вывозу на родину останков генерала Хон Бом До, героя Корейского

партизанского движения против японских захватчиков в начале прошлого века, и развитию сотрудничества между двумя странами. После торжественной церемонии встречи ино-

странные гости и руководство региона направились к мемориальному комплексу «Хон Бом До». Там состоялась церемония передачи останков генерала Хон Бом До корейской стороне. На официальном мероприятии были исполнены гимны двух стран, а также возложены венки от представителей двух стран к могиле Хон Бом До. Затем председатель Фонда имени Хон Бом До У Вон Шик рассказал биографию генерала и его трудовой путь.

Хон Бом До родился в 1868 году в бедной крестьянской семье. Корейский патриот, один из пионеров вооруженной борьбы против японских захватчиков. В 1907 году создал партизанский отряд из охотников в районе Капсаны. Участвовал в Гражданской войне на советском Дальнем Востоке, которая проходила в 1918-1922 годах. С 1919 года стал выдающимся организатором «армии независимости», которая действовала против японских колонистов в Маньчжурии. После окончания Гражданской войны Хон Бом До жил на территории Советского Союза и в 1937 году был депортирован в Кызылорду. В последние годы жизни он работал там охранником в Корейском театре. Генерал Хон Бом До умер 25 октября 1943 года в Кызылорде в возрасте 75 лет.

В ходе мероприятия аким области Гульшара Абдыкаликова отметила, что возвращение останков героя национально-освободительного восстания генерала Хон Бом До на родину еще больше укрепит мир между двумя странами.

Источник: koreans.kz

ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ПО ПРОЕКТУ ОКАЗАНИЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ В УСТАНОВКЕ СИСТЕМЫ ВОДОСНАБЖЕНИЯ ОТ ОБФ «ВОЛД ШЕЙО»

Село Максат, Баткенская область / квартал Чет-Булак, город Баткен.

«С 28 по 30 апреля 2021 года из-за земельных и водных споров с Таджикистаном были сожжены дома и школы в селе Максат, многие люди погибли и получили ранения. ОБФ «Волд Шейо»

сат Баткенской области перерос в драку, вскоре после этого обе стороны начали бросать камни друг в друга и даже стрелять. При этом 36 граждан Кыргызстана были убиты и 180 человек получили ранения. Одиннадцать домов полностью сожжены, а более 83 домов были частично сожжены и раз-

стоящее время полным ходом идет строительство в квартале Чет-Булак. Церемония открытия сел и квартала запланирована на 25 августа.

Чтобы хоть немного помочь пострадавшим, потерявшим дома и семьи из-за спора вокруг водных ресурсов, ОБФ «Волд Шейо» решил установить систему водоснабжения и обеспечить людей питьевой водой, оказав финансирование на сумму 2 700 000 сомов (32 000 долларов США). Пострадавшие семьи теперь могут зайти в дома и жить там.

Я очень счастлив и благодарен за то, что ОБФ «Волд Шейо», корейская международная неправительственная организация по оказанию помощи и развитию, может внести лепту в дело помощи после возникновения национального бедствия в Кыргызстане, во благо интереса народа Кыргызстана и устранения страданий пострадавших граждан».

Директор БФ
«Волд Шейо»

рушены, в том числе частично разрушены школы и т. д. Ущерб имуществу оценивается в 630 000 000 сомов (7 411 764 доллара США). После конфликта, 4 мая, президент Кыргызстана приказал всем органам и ведомствам построить 36 домов, в которых могли бы безопасно и комфортно жить семьи 36-ти погибших. В на-



(Международная неправительственная организация по оказанию помощи в целях развития) решил установить систему водоснабжения для обеспечения питьевой водой 36 домов, построенных по указу президента в квартале Чет-Булак для семей 36-ти погибших.

Спор из-за воды с Таджикистаном в селе Мак-

НА 38 ПАРАЛЛЕЛИ МОЖЕТ ПОЯВИТЬСЯ ЗОНА ЭКОЛОГИИ, МИРА И ТУРИЗМА

Провинция Кёнгидо, окружающая Сеул, составила новый план для сохранения и мирного использования демилитаризованной зоны – пограничной межкорейской территории.

Планом предусмотрено инвестирование правительством провинции на 170 миллиардов вон (US\$149 миллионов) с 2021 по 2025 год в различные долгосрочные национальные проекты для превращения зоны шириной 4 километра в пояс мира, экологии и туризма.

Демилитаризованная зона служит буфером между двумя Кореями после окончания Корейской войны 1950-1953 годов. Две страны остаются технически в состоянии войны, поскольку конфликт завершился перемирием, а не подписанием мирного договора.

План состоит из 34 проектов по пяти стратегическим направлениям.

Первые девять проектов ставят целью сохранение богатой флоры и фауны региона и продвижение его экологических ценностей, что за пять лет обойдется в 78,5 млрд вон.

Другие восемь задач нацелены на создание инфраструктуры для мирного использования, включая культурные и туристические селения, пешеходные и велосипедные дорожки и туристические объекты вдоль зоны, с бюджетом 52,9 млрд вон.

Местные органы власти также

займутся четырьмя проектами, направленными на поддержку межкорейских мирных усилий, включая подготовку создания парка мира и строительство мемориального комплекса памяти корейских жертв, привлеченных Японией к насильственному труду во время колони-



альной эры (1910-1945). Проекты обойдутся в 300 миллионов вон.

Еще три проекта потребуют международного участия в извлечении мин из демилитаризованной зоны, в создании парков и туристических объектов на территориях между демилитаризованной зоной и гражданской контрольной линией. На эти проекты потребуется 10 миллиардов вон.

Провинция Кёнгидо также зарезервировала 28,2 миллиарда вон на шесть проектов по поднятию международной узнаваемости демилитаризованной зоны, проведению фестивалей культуры и искусства и организации мероприятий, посвященных 70-летию перемирия 1953 года.

Источник: gazeta-rk.ru

КОРЕЙСКАЯ ЛИТЕРАТУРА СТАНЕТ ДОСТУПНА ЧИТАТЕЛЯМ МИРА

Фонд Daesan выделил 180 миллионов вон (\$156 385) для поддержки переводов корейской литературы, сообщили в фонде.

В общей сложности 13 литературных работ (11 романов и 2 поэмы) было отобрано из 72 заявок на участие в программе этого года «Корейская литература: переводы, исследования, издания».



Отобранные работы будут переведены на семь языков – английский, французский, японский, китайский, немецкий, испанский и вьетнамский.

Для переводов в этом году отобраны работы широко известных писателей, таких как Ким Сум, Ким Ён Су, Пак Ван Су, Ли Сун Ю, Чон Ын Ён и Хан Кан. К переводам наряду с ветеранами привлечены молодые переводчики.

«Мы определили сроки переводов в один год, начиная с сентября», – сказал газете The Korea Herald Ли Чжун Хва, главный менеджер фонда Daesan, добавив, что на некоторые переводы может потребоваться больше времени.

По завершении переводов фонд свяжется с издательствами для дальнейшей публикации работ и реализации их на рынке.

Одним из переводчиков корейских писателей является московский писатель и художник, лауреат Букеровской премии Михаил Пак.

Источник: gazeta-rk.ru

В РК РАСТЕТ ЧИСЛО ШКОЛЬНИКОВ ИЗ МУЛЬТИКУЛЬТУРНЫХ СЕМЕЙ

В Республике Корея увеличивается число школьников из мультикультурных семей. По данным Министерства образования и Министерства по делам женщин и семьи, в прошлом году показатель составил 147 тыс. детей, что на 66,9% больше, чем в 2016 году. Среди них 107 тыс. учеников младших школ, 26 тыс. учеников школ средней ступени, 12 тыс. учеников высшей ступени. За тот же период доля учащихся из числа представителей мультикультурных семей увеличилась с 1,7% до 2,8%. 18 августа в Министерстве по делам женщин и семьи заявили о решении ознакомиться с работой Центра поддержки иммигрантской

молодежи. Планируется проверить качество их деятельности и убедиться в



выполнении карантинных мер в связи с COVID-19. Замминистра по делам женщин и семьи Ким Гён Сон пообещала оказать всемерную помощь молодым мигрантам, которые испытывают трудности в интеграции в новой среде.

Источник: world.kbs.co.kr

ОБЪЯВЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ НА ОФЛАЙН-КУРСЫ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ЗАРУБЕЖНЫХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ (ЭТНИЧЕСКИХ КОРЕЙЦЕВ) «КОРЕЙСКИЙ ЯЗЫК 1 И 2 / 2021»

1. Информация о курсе

А. Курс: Корейский язык для зарубежных соотечественников

Учебник: Корейский язык для зарубежных соотечественников 1-1 и 1-2.

Б. Период регистрации: с 19 августа 2021 г. (чт.) по 27 августа 2021 г. (пт.)

В. Период обучения: с 1 сентября 2021 г. (ср.) по 17 декабря (пт.) 2021 г.

Расписание занятий: (время занятий может поменяться).

Г. Дата экзаменов: четвертая неделя декабря 2021 г.

Расписание и группы могут поменяться в зависимости от количества записавшихся на курс.

2. Информация о регистрации

А. Период регистрации: с 09.00 19 августа (чт.) до 18.00 27 августа (пт.) 2021 г.

Б. Количество мест: 15 человек/курс.

В. Способ регистрации: после регистрации на сайте нужно прийти записаться в Центр образования.

Зайти на сайт <https://kecb.kg/okc>;

Зарегистрироваться и получить подтверждение о регистрации:

- выбрать логин и пароль;

- ввести личную информацию;

- проверить вашу электронную почту, куда должно прийти письмо с подтверждением (часто письмо приходит в спам-папку);

- подтвердить регистрацию,

персональный идентификационный номер (ПИН – 14-значное число), фамилия и имя (на английском)

(этническим корейцам при регистрации необходимо отметить и подтвердить то, что вы являетесь этническим корейцем для того, чтобы получить привилегии) (приоритет при регистрации, бесплатный учебник и т.д.).

Также нужно отправить на электронную почту (kecb2001@gmail.com) отсканированные документы, подтверждающие корейскую национальность (ID-карту, свидетельство о рождении) с указанием того, на какой уровень вы зарегистрировались.

– **Время работы Центра образования: пн-пт 9.00-18.00 (12.30-13.30 обеденный перерыв).**

Д. Все вопросы по регистрации на курсы корейского языка онлайн просьба оставлять в комментариях на сайте Корейского центра.

ЛУЧШЕЙ СПОРТСМЕНКОЙ НАЗВАНА БРОНЗОВАЯ МЕДАЛИСТКА ТОКИЙСКОЙ ОЛИМПИАДЫ

Южнокорейская звезда лотая медалистка в стрельбе из лука, вышла на второе место с 35 процентами. Ким Чжэ Док, завоевавший две золотые медали в стрельбе



Олимпийских игр в Токио.

В опросе, проведенном агентством Gallup Korea, Ким, удостоенная бронзовой медали в Японии, получила 63 процента поддержки от 1 002 респондентов.

Опрошенным разрешилось выбрать до двух спортсменов.

Ан Сан, трехкратная зо-

из лука, стал третьим с 13 процентами поддержки.

Два других спортсмена, оставшиеся без медалей, замкнули пятерку. Ими стали прыгун в высоту Ву Сан Хок и пловец Хван Сун Ву с поддержкой 11 и 7 процентов соответственно.

Источник: gazeta-rk.ru

ПО ВОПРОСАМ РАЗМЕЩЕНИЯ РЕКЛАМЫ ОБРАЩАЙТЕСЬ
ПО АДРЕСУ: ILCHINEWS@GMAIL.COM
ИЛИ ПО ТЕЛЕФОНАМ: 0 (772) 166-555, 0 (779) 10-99-77

ASSORTI PROJECT
РЕСТОРАННЫЙ ХОЛДИНГ

Бухара ASSORTI

- ул. Ибраимова, 105/Фрунзе тел. 0555 300 200
- ул. Медерова, 36/Матросова тел. 0557 300 200
- ул. Горького, 100/Элебаева тел. 0558 300 200
- ул. Орозбекова, 68/Киевская тел. 0553 300 200

КОРЕАНА ул. Юнусалиева, 127 тел. 0550 300 200

КОРЕАНА Family ул. Юнусалиева, 29 тел. 0559 300 200

KIM'S RESTO & BARBECUE ул. Юнусалиева, 98/2 тел. 0552 52 22 22

GANG NAM KOREAN BBQ

ЮЖНОКОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН



+996 777 922 002
koreanbbq.bishkek
г. Бишкек, Элебаева 60

 **Викторина 2021**
Единая нация
по истории и культуре Южной Кореи

Период регистрации: 20.08.2021-31.08.2021 (до 00:00)
Могут участвовать:
школьники корейцы, проживающие в Кыргызстане и обучающиеся в средних и старших классах, студенты, магистранты (с 13 до 30 лет)
Способ подачи заявки: 1. Вы можете подать заявку на участие через приложение KakaoTalk Корейская диаспора (ID: krkg). При регистрации вам необходимо предъявить копию паспорта, номер телефона, наименование школы, на каком классе/курсе вы обучаетесь.
2. После регистрации 01.09.21 мы отправим несколько заранее подготовленных специальных вопросов. Вам необходимо дать ответы на эти вопросы и отправить их обратно до 05.09.21. (Правильный ответ будет известен 06.09.21.)
*Имеются подарки для тех, кто примет участие!
Дата и время мероприятия: 10. сентября, в 13:00
Место проведения: 2-й этаж зала тхэквондо Сан-Сити
Способ проведения мероприятия: Мероприятие будет проводиться в формате отсевания (участники, которые неправильно ответили на вопросы не смогут дальше участвовать). В промежутках между основными вопросами будут специальные вопросы, за которые вы можете получить подарки (могут участвовать, и те участники которые выбыли) и вопросы "Второй шанс", за которые если вы правильно ответите, получите шанс продолжить своё дальнейшее участие. Основные вопросы будут переделаны из специальных вопросов, которые мы вам отправляли ранее 01.09.21 числа. Правильный ответ должен быть записан на корейском.
1 место 500 долларов, 2 место 300 долларов, 3 место 200 долларов

Организаторы



비취력주말한글학교 개학식 광고
Объявление о церемонии открытия Бишкекской школы по выходным

1. Время: 10.00, 11 сентября 2021 г.
2. Место: молодежный центр «Жылдыз» (ул. Кирпичная, 29 / перес. ул. Куренкеева).
3. Оплата: южнокорейцы – 4 000 с. / этнические корейцы – 2 000 с. (15 недель).
4. План дня:
 - 1) 09.30 – регистрация и выдача учебников;
 - 2) 10.00 – церемония открытия и объявление;
 - 3) 11.00 – окончание.
5. Примечание: набор учителей: начальная школа – 1 чел., средняя школа – 1 чел.
6. Вопросы по тел.: (0-771) 19-02-21, (0-776) 93-97-68 (русский язык)

프룬제주말한글학교 개학식 광고
Объявление о церемонии открытия Фрунзенской школы по выходным

1. Время: 10.00, 11 сентября 2021 г.
2. Место: молодежный центр «Жылдыз» (ул. Кирпичная, 29 / перес. ул. Куренкеева).
3. Оплата: южнокорейцы – 2 000 с. / этнические корейцы – 1 000 с. (8 недель).
4. План дня:
 - 1) 09.30 – регистрация и выдача учебников;
 - 2) 10.00 – церемония открытия и объявление;
 - 3) 11.00 – окончание.
5. Вопросы по тел.: (0-776) 86-77-22, (0-776) 93-97-68 (русский язык)

Ресторан Кён Бог Кун
경복궁



В АССОРТИМЕНТЕ БЛЮДА ИЗ МОРСКИХ ПРОДУКТОВ ШИРОКИЙ АССОРТИМЕНТ БЛЮД (БОЛЕЕ 100 НАИМЕНОВАНИЙ) ПРИЕМЛЕМЫЕ ЦЕНЫ УЮТНАЯ ОБСТАНОВКА ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ЗАКАЗ БЛЮД И ДОСТАВКА НА ДОМ! АДРЕС: ПРОСПЕКТ ЧУЙ 30А ТЕЛ: 0(312) 433-944, 0(557) 071-903, 0(500) 522-511

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики. Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.
Главный редактор: Ким Юрий Валентинович.
Тел.: 0(772)166555

Издается при финансовой поддержке Фонда зарубежных корейцев.

© ООК КР
Отпечатано в типографии: Фонд «Центра поддержки СМИ» г. Бишкек, ул. Горького, 15.
Периодичность: два раза в месяц.
Заказ № 1252. Тираж 1000
Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А
Тел.: (0312) 53-36-29
e-mail: ilchinews@gmail.com

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета - 2009» в Кыргызской Республике

